



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
15 January 2009

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十二届会议

第 851 次会议简要记录

2008 年 10 月 20 日星期一上午 10 时在日内瓦万国宫举行

主席： 西蒙诺维奇女士

目录

会议开幕

通过议程和工作安排

主席关于委员会第四十一届会议与第四十二届会议之间进行的活动的报告

审议缔约国根据《消除对妇女一切形式歧视公约》第 18 条提出的报告

《公约》第 21 条的执行情况和加速推动委员会工作的方法和途径

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



上午 10 时 05 分宣布开会。

会议开幕

1. **主席**宣布委员会第四十二届会议开幕。
2. **Salama 先生**（联合国人权事务高级专员办事处）转达了人权事务高级专员对委员会采取步骤使其结论意见更方便使用、更具体、更可执行的祝贺。他还指出，瑞士和突尼斯在第四十一届会议后已批准《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，并且其他一些国家即将批准该议定书。
3. 后续程序是执行各项建议的关键；因此，委员会最近对卢森堡的后续访问值得称赞。颇受欢迎的缔约国倡议使委员会代表能够关注与特定政府部门有关的结论意见要素。委员会代表团曾与议会、司法机构（包括首席大法官）和律师协会举行会晤。他希望其他国家也会以此为榜样。高级专员办事处还确保《公约》和《议定书》在任何技术援助活动中凸显重要性，例如拉丁美洲地区近期有关后续行动和条约机构的研讨会。
4. 与办事处工作有关的其他引人关注的事件包括：第二十次人权条约机构主席会议，本次会议突出了协调和简化工作方法的迫切必要性；以及人权理事会第九届会议，这届会议对将性别观点纳入其工作进行了年度讨论。条约机构与普遍定期审查机制之间的关系正在调整中。
5. 他提请注意将于 2009 年 4 月举行的《德班宣言和行动纲领》十年期审查会议的筹备工作，以及《宣言》对理解妇女和女孩不仅因性别歧视而且因包括种族歧视在内的其他形式歧视而受到影响这一事实所做的重要贡献。
6. 最后，他提请注意近期有关《公民及政治权利国际公约》第 19 条和第 20 条的讨论会，会上讨论了有关宗教诽谤的分歧，并且试图解释围绕挑起宗教仇恨的灰色区域。其目标是为该区域的批判性思

维留出空间。据建议，不同宗教对妇女权利的负面影响可能来自于对其信条的回归性解释。委员会在澄清影响妇女生活的社会 and 传统观点上还有许多工作要做。

7. **Schöpp-Schilling 女士**说，办事处正在拟定的有关歧视的指数表，涉及煽动性别主义以及种族和宗教仇恨。谨请高级专员办事处也将该术语纳入其有关《公约》第 19 条和第 20 条的工作中。

8. **Simms 女士**在谈及讨论会时，提请注意对少数宗教派别的威胁，这些派别的信条和惯例往往是它们作为一个民族的身份的一部分，并且在它们所处的社会中没有受到大多数宗教派别的尊重。

9. **Salama 先生**（人权事务高级专员办事处）说，讨论会一直试图将有关宗教的辩论重新纳入适当的人权要素中。性别主义无疑与宗教的社会和文化方面相关联，并且显然有必要将宗教与宗教诠释区别开来。

通过议程和工作安排（CEDAW/C/2008/III/1）

10. **主席**提请注意 CEDAW/C/2008/III/1 号文件，她说，她认为委员会希望经过任何必要的调整，通过拟议的临时议程和工作安排。

11. **就这样决定。**

主席关于委员会第四十一届会议与第四十二届会议之间进行的活动报告

12. **主席**报告自委员会第四十一届会议以来的进展情况时指出，瑞士和突尼斯已批准《公约任择议定书》，因而该文书的缔约国总数达到 92 个。此外，53 个缔约国接受了《公约》第 20 条第 1 款关于委员会会议时间的修正。

13. 她的活动包括参加维也纳世界人权会议十五周年纪念国际会议，在会上，她强调维也纳世界人权会议为妇女人权和委员会工作提供了推动力，尤其

是为制订《任择议定书》提供了动力；还强调条约机构系统在实现人权方面的重要性，但由于缺乏可见度和资源限制而有待实现其潜力。

14. 应卢森堡政府邀请进行了后续访问，以讨论委员会的结论意见，这为提高《公约》及其《任择议定书》以及具体建议的能见度提供了极好机会。她鼓励其他缔约国效仿这一良好做法，并敦促人权事务高级专员办事处考虑为后续活动分配资源。

15. 一周前，她参加了大会第三委员会对议程项目 56：提高妇女地位的讨论。讨论会期间，她对委员会 2008 年至 2009 年期间的会议时间延期以及自 2010 年起召开三次年度会议的长期解决方案表示感谢。她提请注意，委员会的具体报告编制指导方针是对共同核心文件指导方针以及委员会为协调与其他条约机构的工作方法所采取步骤的补充。她还提供了有关委员会通过延长对缔约国的特殊邀请，即在未来特定日期之前提交长期逾期未交的初次报告和定期报告，鼓励缔约国提交报告的信息。若不提交报告，委员会将在缔约国提交报告之前执行《公约》的规定。

16. 2008 年将庆祝《世界人权宣言》六十周年、《维也纳宣言和行动纲领》通过十五周年以及《消除对妇女的暴力行为宣言》通过十五周年。《世界人权宣言》确立了制定具有约束力的人权规范的框架，同时宣布妇女的人权为世界人权不可剥夺、不可分割的一部分；而《维也纳宣言和行动纲领》为将妇女的人权纳入人权的主流提供了新的动力。《消除对妇女的暴力行为宣言》从委员会第 19 号一般性建议中得到启迪，该建议将对妇女的暴力确认为歧视行为和违反人权，而不是家庭或私人问题。

17. 上述纪念活动提醒大家，要实现所有男女享有普遍的不可分割的人权的承诺，还有许多工作要做。

任何国家都无法宣称已消除对妇女的歧视。因此，为争取妇女人权的斗争就是全面执行《公约》和《世界人权宣言》的斗争。

审议缔约国根据《消除对妇女一切形式歧视公约》第 18 条提出的报告

18. Patten 女士以第四十二届会议会前工作组主席的身份发言。她说，工作组根据从各国政府、联合国系统各专门机构和非政府组织收到的信息，拟定了与缔约国 12 份定期报告以及将审议的巴林初次和第二次合并定期报告相关的议题和问题清单。

《公约》第 21 条的执行情况和加速推动委员会工作的方法和途径

19. Connors 女士（人权事务高级专员办事处）说，工作组继续拟定有关移徙妇女的一般性建议草案和有关《公约》第 2 条的一般性建议草案，并且向委员会简要报告其进展情况。专门机构关于在其活动范围内执行《公约》的情况的报告同时提交给委员会（CEDAW/C/2008/I/3）。

20. 有关加快委员会工作的方式和方法的报告（CEDAW/C/2008/III/4）讨论了人权条约机构、人权理事会及其咨询委员会方面的进展情况。其中包括将性别观点纳入人权理事会的工作范畴。该报告还包含有关第七次人权条约机构委员会间会议和第二十次人权条约机构主席会议的信息，特别是决定于 2008 年举行第二次人权条约机构委员会间会议。报告最后介绍了缔约国提交的将在未来会议上审议的报告，以及在缔约国未提交报告的情况下审议《公约》执行情况的可能办法。最后，向委员会提供了尚未批准或加入《公约》的国家和尚未提交报告的缔约国的最新名单。

上午 10 时 45 分散会。